

N SERIES

SPACE FORCE

ESPAÑOL

CREADO POR

Steve Carell | Greg Daniels

EPISODIO 1.02

"Save Epsilon 6!"

Con su querido satélite severamente cojeado, el general Naird debe decidir entre una solución científica bien razonada y una operación de rescate dirigida por chimpancés.

ESCRITO POR:

Greg Daniels

DIRIGIDO POR:

Tom Marshall

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

29.5.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

EL ACTOR

Steve Carell	...	General Mark R. Naird
John Malkovich	...	Dr. Adrian Mallory
Ben Schwartz	...	F. Tony Scarapiducci
Diana Silvers	...	Erin Naird
Tawny Newsome	...	Captain Angela Ali
Dan Bakkedahl	...	John Blandsmith
Don Lake	...	Brad Gregory
Fred Willard	...	Fred Naird
Jimmy O. Yang	...	Dr. Chan Kaifang
Paul Jurewicz	...	Dewey Pantowski
Punam Patel	...	Ranatunga
Alex Sparrow	...	Yuri 'Bobby' Telatovich
Exie Booker	...	Dr. Carter
Samuel Hardie	...	Marcus (voice)
Nancy Lantis	...	Dr. Wolf
Craig Young	...	Marcus (MoCap Performer)
Rahul Nath	...	Dr. Chandreshekar
Thomas Ohrstrom	...	Dr. Vandeveld
Jamison Webb	...	Major Lee Baxter

1

00:00:06,214 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:25,025 --> 00:00:26,359
¡Hijo de puta!

3

00:00:26,443 --> 00:00:27,944
- ¿Qué? ¿Qué pasó?
- Mira.

4

00:00:29,779 --> 00:00:30,780
¡Maldición!

5

00:00:33,908 --> 00:00:36,369
- ¡Hijo de puta!
- ¡Volvamos al trabajo!

6

00:00:36,453 --> 00:00:38,872
- Espera, ¿puedes conducir?
- Sí.

7

00:00:38,955 --> 00:00:39,956
- ¿Seguro?
- ¡Sí!

8

00:00:40,040 --> 00:00:42,584
¡La agresión extranjera me desembriaga!

9

00:01:00,518 --> 00:01:03,521
Quizá podría entrar
para que nos terminemos esto.

10

00:01:04,647 --> 00:01:07,525
No puedo. Tengo tarea de matemáticas
para mañana.

11

00:01:07,609 --> 00:01:10,570
Genial, te ayudaré.
Será como una cita de estudio.

12

00:01:11,154 --> 00:01:12,197
Es Trigonometría.

13

00:01:12,655 --> 00:01:15,158
En casa la estudiamos en sexto grado.

14

00:01:16,201 --> 00:01:17,327
Nerd.

15

00:01:19,788 --> 00:01:22,707
En fin, mi padre no lo aprobaría.

16

00:01:22,791 --> 00:01:24,000
¿Que estudies?

17

00:01:24,584 --> 00:01:25,752
Que me ayudes.

18

00:01:26,252 --> 00:01:27,378
Lo hace conmigo.

19

00:01:27,712 --> 00:01:29,672
Se asegura de que me cueste.

20

00:01:30,882 --> 00:01:34,803
Hay luz, pero el auto no está.
No creo que esté.

21

00:01:35,804 --> 00:01:37,180
Tal vez debería entrar.

22

00:01:37,889 --> 00:01:38,807
No.

23

00:01:40,850 --> 00:01:42,894
Prometió que lo haría conmigo.

24

00:01:43,478 --> 00:01:47,857
Está ahí, esperando a regañarme,
porque llegué tarde.

25

00:01:49,067 --> 00:01:50,944
- Adiós.

- Adiós.

26

00:02:02,914 --> 00:02:03,915
¿Papá?

27

00:02:09,671 --> 00:02:13,424
¿Y cuáles estimas que son las velocidades?

28

00:02:15,260 --> 00:02:16,803
Sí, entendido.

29

00:02:16,886 --> 00:02:20,181
Los paneles solares
siguen cerca de la unidad Epsilon,

30

00:02:20,265 --> 00:02:22,559
pero en una trayectoria algo distinta.

31

00:02:22,642 --> 00:02:25,728
Mis hombres estiman
que tenemos unas diez horas

32

00:02:25,812 --> 00:02:28,231
para alcanzar a unirlos de nuevo.

33

00:02:28,314 --> 00:02:29,440
¿Diez horas? Fácil.

34

00:02:29,524 --> 00:02:32,652
- Le haremos un Apolo 13.
- ¡Vamos, Fuerza Espacial!

35

00:02:33,153 --> 00:02:34,904
Evaluación e inventario.

36

00:02:35,655 --> 00:02:38,616
Cortaron las juntas del panel
en posición abierta.

37

00:02:38,700 --> 00:02:42,537
Le dará energía si toca el Epsilon 6
y, si no hacemos nada,

38

00:02:42,620 --> 00:02:45,165
se quemará al caer a la atmósfera mañana.

39

00:02:45,248 --> 00:02:46,958
Bien, equipo, ¿qué hacemos?

40

00:02:50,837 --> 00:02:53,673
Deberíamos ir por los paneles
y volver a unirlos.

41

00:02:56,217 --> 00:02:59,262
Bien. Es una buena sugerencia.

42

00:03:00,013 --> 00:03:01,639
Bien, equipo, ¿qué hacemos?

43

00:03:02,098 --> 00:03:04,392
Podríamos dejar a los paneles solos

44

00:03:04,475 --> 00:03:08,396
y usar los propulsores del Epsilon
para acercarlo a los paneles.

45

00:03:08,813 --> 00:03:10,607
- Interesante.
- Genial. Hecho.

46

00:03:10,690 --> 00:03:15,737
¿Y de dónde sacamos la energía?
Los paneles eran la fuente de energía.

47

00:03:18,281 --> 00:03:20,408
Los puntos de conexión están expuestos.

48

00:03:20,491 --> 00:03:24,871
La radiación de los puntos
del telescopio de microondas de Alaska

49

00:03:24,954 --> 00:03:28,082
podría generar suficiente
para encender el propulsor.

50

00:03:28,666 --> 00:03:30,710
Estará sobre Alaska en 15 minutos.

51

00:03:32,045 --> 00:03:36,049
Es la hora de cenar allá.
¿Seguro que los tontos estarán expuestos?

52

00:03:37,884 --> 00:03:39,219
Puntos, señor.

53

00:03:39,969 --> 00:03:40,970
Llegué.

54

00:03:41,179 --> 00:03:42,096
¿Qué sucede?

55

00:03:43,181 --> 00:03:45,558
Esto se ve divertido, como una pijamada.

56

00:03:46,017 --> 00:03:47,101
Llama a Alaska.

57

00:03:47,185 --> 00:03:50,480
- Sí, señor.
- No, los paneles van a la atmósfera.

58

00:03:50,563 --> 00:03:52,398
Así que apúrate, ¿no?

59

00:03:52,899 --> 00:03:55,485
No alcanzará para cambiar la dirección.

60

00:03:55,568 --> 00:03:56,694
Epsilon se quemará.

61

00:03:56,778 --> 00:03:58,655
No importa. Es estúpido.

62

00:03:59,405 --> 00:04:00,823
¿Cómo lo contrataron?

63

00:04:01,449 --> 00:04:04,953
Soy el teórico principal
de ingeniería aeronáutica en Bélgica.

64

00:04:05,036 --> 00:04:08,748
Bueno, no sabía que Bélgica
tenía una fuerza espacial.

65

00:04:08,831 --> 00:04:11,751
Bélgica es parte
de la Agencia Espacial Europea,

66

00:04:11,834 --> 00:04:14,212
porque Bélgica es parte de Europa.

67

00:04:14,295 --> 00:04:17,674
Genial. No hay nada más fuerte
que una Unión Europea.

68

00:04:17,757 --> 00:04:19,926
¿Qué le sigue al Brexit? ¿Frexit? ¿Suexit?

69

00:04:20,677 --> 00:04:22,178
¿Lluvia de ideas?

70

00:04:22,262 --> 00:04:24,347
Sí, hagamos eso. Dividámonos.

71

00:04:24,430 --> 00:04:27,642
Si su rango es menor
que teniente general, tomen notas.

72

00:04:27,725 --> 00:04:29,894
Y también si son de Bélgica.

73

00:04:34,607 --> 00:04:37,860
¿Podemos llegar a esta ecuación de vuelo?

74

00:04:37,944 --> 00:04:39,946
- Este es el satélite.
- Bien.

75

00:04:40,029 --> 00:04:41,990
Esto se salió del satélite.

76

00:04:42,073 --> 00:04:45,118
- Sí, si entramos así...
- Si los modelos coinciden.

77

00:04:45,201 --> 00:04:49,539
Recuerden que no hay lentes
ni transportadores en el espacio.

78

00:04:49,622 --> 00:04:52,208
Con la cámara de empuje más cerca...

79

00:04:53,042 --> 00:04:55,128
¿Conocen la explosión sónica?

80

00:04:55,211 --> 00:04:56,713
Recién salidas del horno.

81

00:04:56,796 --> 00:04:57,964
Tomen, galletas.

82

00:04:58,047 --> 00:05:00,717
Una por persona. Cuidado, están calientes.

83

00:05:01,134 --> 00:05:02,051
De acuerdo.

84

00:05:04,095 --> 00:05:07,390
"Caminata espacial tripulada
desde la EEI".

85

00:05:07,557 --> 00:05:11,477
Es arriesgado,
y la Estación está a 200 kilómetros.

86

00:05:11,561 --> 00:05:12,937
Si pedimos ayuda,

87

00:05:13,021 --> 00:05:16,274
todos sabrán que los chinos
arruinaron nuestro satélite.

88

00:05:16,357 --> 00:05:17,358
Próxima tarjeta.

89

00:05:17,775 --> 00:05:21,070
"Los paneles solares
son como velas solares.

90

00:05:21,154 --> 00:05:22,530
Empújenlas con luz".

91

00:05:23,614 --> 00:05:25,158
Interesante, Yamato.

92

00:05:25,533 --> 00:05:30,079
Sí, pero ¿cómo enfocaríamos la luz solar
en la dirección correcta?

93

00:05:30,163 --> 00:05:32,123
- Con un telescopio.
- ¡Siguiente!

94

00:05:32,206 --> 00:05:34,125
Uno de órbita terrestre baja.

95

00:05:34,208 --> 00:05:35,209
La siguiente.

96

00:05:35,293 --> 00:05:36,836
Yamato, podría funcionar.

97

00:05:36,919 --> 00:05:39,422
¿Por qué no llevas a Swedberg y a Carter

98

00:05:39,505 --> 00:05:41,341
y juegan con la idea un poco?

99

00:05:41,424 --> 00:05:42,258
Buena idea.

100

00:05:43,426 --> 00:05:45,053
¿Qué tenemos aquí?

101

00:05:45,136 --> 00:05:47,472
Esta dice: "Bomba".

102

00:05:49,390 --> 00:05:52,518
No sé si es un sustantivo, una locución

103

00:05:52,602 --> 00:05:55,313
o un adjetivo que describe mi atuendo.

104

00:05:55,396 --> 00:05:57,565
Bien, no descartemos esa sin más.

105

00:05:57,648 --> 00:05:58,691
¿Y una bomba?

106

00:05:58,775 --> 00:06:02,487
En mi experiencia con la Fuerza Aérea,
esa era la respuesta.

107

00:06:02,570 --> 00:06:04,238
Muy, muy seguido.

108

00:06:04,322 --> 00:06:06,949
¿Fingimos que tenemos mucho tiempo?

109

00:06:07,033 --> 00:06:07,867
¡No!

110

00:06:07,950 --> 00:06:12,163
¿A quién le gustaría explicar
su idea de la bomba?

111

00:06:19,087 --> 00:06:20,171
Está bien, fui yo.

112

00:06:20,922 --> 00:06:24,467
Quizá sea una bomba inteligente pequeña,

bien dirigida.

113

00:06:25,301 --> 00:06:26,594
¿Cómo podría ayudar?

114

00:06:26,677 --> 00:06:29,722
Bueno, una bomba enorme.
Ese fue mi primer instinto.

115

00:06:29,806 --> 00:06:31,140
- No es mejor.
- ¡Ondas!

116

00:06:31,224 --> 00:06:33,059
- Es un vacío.
- El espacio es un vacío.

117

00:06:33,142 --> 00:06:35,228
Vandeveld, resuélvelo con Chan.

118

00:06:36,938 --> 00:06:38,481
Jueguen con la idea.

119

00:06:55,540 --> 00:06:56,374
No entiendo.

120

00:06:57,542 --> 00:06:58,376
No entiendo.

121

00:06:59,043 --> 00:07:00,294
¿"Tangente X"?

122

00:07:02,171 --> 00:07:03,297
¡Papá!

123

00:07:04,257 --> 00:07:05,675
Evaluación e inventario.

124

00:07:05,758 --> 00:07:10,054
¿Qué activos tenemos
en un radio de 160 kilómetros de Epsilon?

125

00:07:10,138 --> 00:07:11,305
Basura espacial

126

00:07:11,389 --> 00:07:15,768
que consta de tres bolsas de basura
de una misión de 1990 y un Tesla.

127

00:07:17,061 --> 00:07:21,858
Además, hay algo aquí que el computador
solo identifica como "Misión X-12".

128

00:07:21,941 --> 00:07:23,025
MISIÓN X-12

129

00:07:23,109 --> 00:07:26,946
- No tengo autorización para verlo.
- Usa mi código. Lo escribiré.

130

00:07:40,960 --> 00:07:42,086
Ya, está abierto.

131

00:07:42,170 --> 00:07:43,963
Evaluación e inventario.

132

00:07:45,006 --> 00:07:48,759
Se lanzó hace dos meses.
A bordo: fusiles de asalto, diez.

133

00:07:49,302 --> 00:07:50,511
¿Fusiles de asalto?

134

00:07:51,012 --> 00:07:55,433
Esta no fue una misión
científicamente útil, chicos.

135

00:07:55,516 --> 00:07:56,809
No se los dije.

136

00:07:56,893 --> 00:07:59,854
Fue una misión muy exitosa,
ordenada por el presidente,

137

00:07:59,937 --> 00:08:03,483
que demostró que los fusiles
funcionan en el espacio.

138

00:08:03,566 --> 00:08:07,236
Que no estaba en duda, pero ahora
la Compañía de Armas de Manchester

139

00:08:07,320 --> 00:08:09,780
puede anunciar al R-9

140

00:08:09,864 --> 00:08:12,700
como el arma oficial de la Fuerza Espacial

141

00:08:12,783 --> 00:08:15,369
para cometer tiroteos masivos en la Luna.

142

00:08:15,453 --> 00:08:16,996
O para cazar.

143

00:08:17,079 --> 00:08:19,290
Bien, nada de política, por favor.

144

00:08:19,373 --> 00:08:22,460
Juramos defender la constitución,
no un partido.

145

00:08:22,543 --> 00:08:24,253
Todos somos estadounidenses.

146

00:08:24,337 --> 00:08:26,422
Incluso Chan y Vanden-f-flank.

147

00:08:26,797 --> 00:08:28,799
- Soy ciudadano europeo.
- Canadiense.

148

00:08:28,883 --> 00:08:31,135
Inmigrante indio, con residencia.

149

00:08:31,219 --> 00:08:34,222

- Sri Lanka, con visa de trabajo.
- ¡No hay tiempo!

150

00:08:34,805 --> 00:08:35,806
Continúa, Chan.

151

00:08:36,224 --> 00:08:39,602
También a bordo:
paquete de herramientas variadas 2-A.

152

00:08:39,685 --> 00:08:43,356
Bolsas de comida de chimpancé, diez.
Bolsas de comida de perro, diez.

153

00:08:43,439 --> 00:08:45,316
Chimpancé, macho adulto.

154

00:08:45,733 --> 00:08:47,235
Perro, macho adulto.

155

00:08:47,985 --> 00:08:50,446
Estoy a cargo
de la experimentación animal.

156

00:08:50,988 --> 00:08:52,114
¿Por qué los animales?

157

00:08:52,949 --> 00:08:54,450
¿Quieres manejar eso?

158

00:08:55,034 --> 00:08:56,577
La Casa Blanca sentía

159

00:08:56,661 --> 00:09:00,373
que videos de un perronauta
y un chimpanauta valdrían la pena

160

00:09:00,456 --> 00:09:01,457
y se harían...

161

00:09:02,124 --> 00:09:02,959
¿Cómo es?

162

00:09:03,042 --> 00:09:03,918
...virales.

163

00:09:04,669 --> 00:09:06,963
Por cierto, liberen a Fuck Tony.

164

00:09:07,046 --> 00:09:10,007
Así que la ciencia pionera
no era suficiente.

165

00:09:10,091 --> 00:09:14,178
Necesitábamos un espectáculo
con un perro y un chimpancé.

166

00:09:14,262 --> 00:09:15,096
¡Sí!

167

00:09:15,179 --> 00:09:18,307
Pero eso es algo
con lo que podemos trabajar.

168

00:09:18,391 --> 00:09:21,269
Hay un vuelo tripulado
con el mejor amigo del hombre.

169

00:09:21,352 --> 00:09:23,271
Tenemos personal en el campo.

170

00:09:23,354 --> 00:09:27,567
Sí, pero tenemos el mejor personal
aquí en tierra,

171

00:09:27,650 --> 00:09:30,486
y, seguro, quienes inventaron el autobús

172

00:09:30,570 --> 00:09:34,615
pueden arreglarlo mejor que el conductor.

173

00:09:34,699 --> 00:09:37,493
Soy piloto.
Recuerda quién pilotea el avión.

174

00:09:37,577 --> 00:09:40,204
- La mayoría tiene piloto automático.
- Cállate, Chan.

175

00:09:40,288 --> 00:09:41,872
Los autobuses también.

176

00:09:41,956 --> 00:09:45,334
Pronto, todos perderán sus trabajo,
menos los científicos.

177

00:09:46,627 --> 00:09:49,880
El equipo de velas solares
es nuestra mejor opción.

178

00:09:49,964 --> 00:09:52,133
Sí, pero no entiendo qué es eso.

179

00:09:52,717 --> 00:09:55,886
Warren Buffett
nunca invierte en tecnología,

180

00:09:55,970 --> 00:09:57,388
porque no la entiende.

181

00:09:57,471 --> 00:10:01,100
Espera. ¿Por qué desconfías
de los científicos?

182

00:10:01,309 --> 00:10:02,810
Porque primero dicen

183

00:10:02,893 --> 00:10:05,938
que no comamos carbohidratos
y luego, que solo comamos eso.

184

00:10:06,022 --> 00:10:09,025
Debido al gran tamaño de las muestras
y los períodos largos

185

00:10:09,108 --> 00:10:11,902

- la nutrición es una ciencia impre...
- ¡Cállate!

186

00:10:12,570 --> 00:10:14,071
Hablaré con el chimpancé.

187

00:10:14,196 --> 00:10:16,198
¿Podemos hacer una videollamada?

188

00:10:16,282 --> 00:10:19,493
Chan, ¿dice quién entrenó
al perro y al chimpancé?

189

00:10:19,577 --> 00:10:21,495
Sí. Puedo pedir que lo traigan.

190

00:10:22,246 --> 00:10:23,748
General, debo advertirle.

191

00:10:24,123 --> 00:10:26,876
Hemos ignorado
a estos animales estas semanas.

192

00:10:26,959 --> 00:10:29,962
No se tomaron medidas
para traerlos a casa, así que...

193

00:10:30,630 --> 00:10:31,672
...los abandonamos.

194

00:10:32,173 --> 00:10:33,007
¿Qué?

195

00:10:33,424 --> 00:10:37,678
Es estándar. Las cápsulas de reentrada
son muy caras para esas misiones.

196

00:10:37,762 --> 00:10:40,473
Así que Laika, Gordie, Dezik,

197

00:10:40,556 --> 00:10:43,225
- Lisa, Albert Dos, Albert Cuatro...

- Cuatro.

198

00:10:43,309 --> 00:10:46,562
...quedaron allí
después de completar la misión

199

00:10:46,646 --> 00:10:50,483
que, en este caso,
parece que era obtener videos lindos.

200

00:10:51,233 --> 00:10:52,109
Qué horrible.

201

00:10:52,193 --> 00:10:53,402
Muy feo.

202

00:10:53,486 --> 00:10:54,904
Debería darnos vergüenza.

203

00:10:55,571 --> 00:10:56,989
Encontré algunos videos.

204

00:10:58,741 --> 00:11:00,743
ANIMALES ASTRONAUTAS EN EL TRABAJO

205

00:11:11,921 --> 00:11:13,297
Está lindo.

206

00:11:14,882 --> 00:11:16,008
Misión cumplida.

207

00:11:16,092 --> 00:11:17,802
- De nuevo.
- No hay tiempo.

208

00:11:17,885 --> 00:11:18,886
Vamos, Brad.

209

00:11:25,393 --> 00:11:27,311
Entrené a Marcus y Theodore.

210

00:11:27,895 --> 00:11:29,355
¿Cuál es el perro?

211
00:11:29,438 --> 00:11:30,481
Theodore.

212
00:11:30,564 --> 00:11:34,360
Primero lo primero:
¿cuál sería mejor para arreglar algo?

213
00:11:34,902 --> 00:11:36,946
Bueno, probablemente, Marcus.

214
00:11:37,029 --> 00:11:39,407
Es más difícil
que un perro use herramientas.

215
00:11:39,490 --> 00:11:41,575
¿Qué espera que haga exactamente?

216
00:11:41,659 --> 00:11:48,249
Quiero que salga de la cápsula
y suelde dos paneles solares al Epsilon 6.

217
00:11:48,332 --> 00:11:50,084
Bueno, eso no va a pasar.

218
00:11:50,167 --> 00:11:51,085
Mejor que pase.

219
00:11:51,168 --> 00:11:54,672
Es nuestra mejor esperanza
de salvar un satélite carísimo.

220
00:11:54,755 --> 00:11:57,717
Nuestra mejor esperanza
son las velas de Yamato.

221
00:11:58,259 --> 00:12:00,386
Cabo, ¿cuáles son los desafíos?

222
00:12:00,469 --> 00:12:03,013

Toma tiempo entrenar
un comportamiento nuevo

223

00:12:03,097 --> 00:12:04,890
y esta vez serían varios.

224

00:12:05,433 --> 00:12:07,768
El experimento terminó hace diez días,

225

00:12:07,852 --> 00:12:10,146
así que no sé con qué recompensarlo.

226

00:12:10,229 --> 00:12:11,147
¿Y el deber?

227

00:12:11,564 --> 00:12:13,357
¿No es recompensa suficiente?

228

00:12:14,108 --> 00:12:15,192
Haré lo que pueda.

229

00:12:15,276 --> 00:12:18,779
Y trataré de recalcarle
la importancia de esta nueva misión.

230

00:12:19,655 --> 00:12:22,950
Bien, entonces, ¿cómo te comunicas con...?

231

00:12:23,033 --> 00:12:24,201
¿Se llama Marcus?

232

00:12:25,035 --> 00:12:26,078
Lengua de señas.

233

00:12:26,162 --> 00:12:28,456
¿Entiende que es un chimpancé?

234

00:12:28,539 --> 00:12:32,084
Sí, por supuesto. Es de la Fuerza Espacial
y se llama Marcus.

235

00:12:33,002 --> 00:12:35,838
Pónganlo en la pantalla.
No tenemos mucho tiempo.

236
00:12:37,882 --> 00:12:38,716
¡Marcus!

237
00:12:40,634 --> 00:12:41,510
¿Marcus?

238
00:12:43,429 --> 00:12:44,346
¡Aquí, Marcus!

239
00:12:44,972 --> 00:12:45,806
Aquí arriba.

240
00:12:51,187 --> 00:12:53,230
¿Qué hace? ¿Está diciendo algo?

241
00:12:53,314 --> 00:12:55,065
Sí, dice: "Mono bebé".

242
00:12:56,901 --> 00:12:58,569
Cielos, extraña a sus hijos.

243
00:12:58,652 --> 00:13:02,865
No, en la naturaleza, los chimpancés
comen monitos bebés cuando pueden.

244
00:13:02,948 --> 00:13:03,866
Está en Google.

245
00:13:04,950 --> 00:13:07,578
Probablemente está harto
de su comida normal.

246
00:13:07,661 --> 00:13:09,038
¡Dios mío!

247
00:13:09,789 --> 00:13:12,875
¡Es absolutamente asqueroso! Mire.

248

00:13:13,667 --> 00:13:16,086
También comen bebés humanos. Busca eso.

249

00:13:16,170 --> 00:13:18,339
¡Basta! Es un animal salvaje.

250

00:13:18,422 --> 00:13:19,381
¡Dios mío!

251

00:13:19,465 --> 00:13:21,133
Tiene una moral diferente,

252

00:13:21,217 --> 00:13:24,595
y la NASA estaba llena de exnazis,

253

00:13:24,678 --> 00:13:28,516
así que no podemos lanzar
la primera piedra. Bien.

254

00:13:28,933 --> 00:13:32,895
Dile a Marcus
que le daremos un monito bebé.

255

00:13:32,978 --> 00:13:36,273
Pero primero,
debe hacer algo por nosotros.

256

00:13:36,357 --> 00:13:37,775
Algo por su país.

257

00:13:38,192 --> 00:13:40,194
No le daremos un mono bebé.

258

00:13:40,277 --> 00:13:44,865
Claro que no, Dra. Wolf, pero a veces
hay que mentirles para motivarlos.

259

00:13:44,949 --> 00:13:46,784
Como su ascenso o su año sabático.

260

00:13:47,409 --> 00:13:48,619

- ¿Qué?
- ¡Dile!

261
00:13:49,203 --> 00:13:52,706
Sabemos que Marcus quiere recompensa.

262
00:13:52,790 --> 00:13:55,459
Pero primero, Marcus va afuera.

263
00:13:58,045 --> 00:13:59,713
"Salir, morir".

264
00:13:59,797 --> 00:14:01,757
No morir. Casco.

265
00:14:02,591 --> 00:14:04,718
Aprendió a ponerse el casco.

266
00:14:04,802 --> 00:14:07,596
Y su casco tiene un láser
que podemos activar

267
00:14:07,680 --> 00:14:12,059
y, cuando brilla sobre algo,
Marcus intentará manipularlo.

268
00:14:15,104 --> 00:14:17,314
"Aburrido. Hambre. Cachondo".

269
00:14:17,731 --> 00:14:20,276
Dile que sé aburrido.

270
00:14:20,901 --> 00:14:21,944
Lo siento hambre.

271
00:14:22,486 --> 00:14:24,071
Cachondo, malo.

272
00:14:24,613 --> 00:14:27,032
La Fuerza Espacial buena.

273

00:14:27,449 --> 00:14:28,784
Ayuda Fuerza Espacial.

274

00:14:29,118 --> 00:14:30,119
Recibe banana.

275

00:14:33,747 --> 00:14:35,082
No huelo banana.

276

00:14:35,165 --> 00:14:36,166
¿Dónde banana?

277

00:14:36,959 --> 00:14:38,168
Banana ahí.

278

00:14:38,794 --> 00:14:39,962
Banana especial.

279

00:14:40,421 --> 00:14:41,755
Banana congelada.

280

00:14:43,424 --> 00:14:44,341
Banana.

281

00:14:45,593 --> 00:14:46,719
¿Por qué hacemos esto?

282

00:14:47,428 --> 00:14:50,055
Abre la jaula.
Que salga y se ponga el casco.

283

00:14:52,683 --> 00:14:55,811
Si logramos que se ponga el casco
y encienda la cámara

284

00:14:55,895 --> 00:15:00,232
y si mira la herramienta correcta
en la pared, puedo lograr que la recoja.

285

00:15:00,316 --> 00:15:01,942
Pero nada es seguro.

286

00:15:03,986 --> 00:15:07,156
Lo está haciendo. Mira eso. Ahí va.

287

00:15:09,450 --> 00:15:13,078
¡Ahí! Lo hizo
Está listo para su caminata espacial.

288

00:15:13,162 --> 00:15:15,956
¡Me encanta este maldito chimpancé!

289

00:15:16,373 --> 00:15:18,542
Bien, ahí están las herramientas.

290

00:15:18,626 --> 00:15:20,961
¿Cuál es la mejor para el trabajo?

291

00:15:21,378 --> 00:15:23,297
Creo que el taladro inalámbrico.

292

00:15:23,547 --> 00:15:26,050
Dile que recoja el taladro.

293

00:15:26,508 --> 00:15:29,261
Así no funciona.
Debemos esperar a que lo vea.

294

00:15:29,803 --> 00:15:31,221
¿Cuánto queda, Chan?

295

00:15:31,305 --> 00:15:32,973
Seis horas, 18 minutos.

296

00:15:33,057 --> 00:15:34,934
Bien, veré al equipo de Yamato.

297

00:15:35,017 --> 00:15:37,102
Sigue jugando con Jorge el asesino.

298

00:15:38,020 --> 00:15:39,855
¡Toma...! ¡Toma el taladro!

299

00:15:39,939 --> 00:15:44,151
La identidad del ángulo medio
de una tangente se expresa

300

00:15:44,234 --> 00:15:50,199
como tangente alfa sobre dos
es igual al seno de alfa sobre uno

301

00:15:50,282 --> 00:15:52,117
más el coseno de alfa...

302

00:15:52,910 --> 00:15:53,786
¿Abuelo?

303

00:15:54,119 --> 00:15:55,371
Regresaste.

304

00:15:55,829 --> 00:15:57,206
¿Cómo te fue en México?

305

00:15:57,706 --> 00:16:00,125
¿Los secuestradores recibieron el dinero?

306

00:16:00,793 --> 00:16:05,589
Abuelo, debes dejar de enviarles dinero
a los estafadores.

307

00:16:05,673 --> 00:16:07,132
No tenía opción.

308

00:16:07,216 --> 00:16:09,802
Te iban a vender
a un burdel en Guadalajara.

309

00:16:09,885 --> 00:16:11,720
Esa no es vida para una joven.

310

00:16:11,804 --> 00:16:12,846
Bien.

311

00:16:12,930 --> 00:16:17,351

Te enviaré un artículo para ancianos
sobre estafas en Internet, ¿sí?

312

00:16:17,768 --> 00:16:19,144
Ni siquiera lo abriré.

313

00:16:19,228 --> 00:16:22,731
Nunca abras un emplace
con la palabra "estafa", cariño.

314

00:16:23,107 --> 00:16:25,317
Hay muchos estafadores dando vueltas.

315

00:16:26,402 --> 00:16:28,153
Oye, ¿qué hora es allá?

316

00:16:28,904 --> 00:16:31,865
Cielos, no sé.
El corazón me late muy lento ahora.

317

00:16:31,949 --> 00:16:33,492
Ya ni siquiera duermo.

318

00:16:34,076 --> 00:16:36,328
¿Sabes algo de Trigo?

319

00:16:36,704 --> 00:16:39,456
¿Trigo? Sí, con eso haces harina.

320

00:16:39,999 --> 00:16:41,792
¿Estás haciendo un crucigrama?

321

00:16:43,836 --> 00:16:46,005
Ay, no. Dios, aquí vamos.

322

00:16:46,588 --> 00:16:48,590
Erin, hablamos luego.

323

00:16:48,674 --> 00:16:50,342
Algo está sucediendo aquí.

324

00:16:50,968 --> 00:16:52,302
Tu abuela me necesita.

325

00:16:53,137 --> 00:16:55,264
Debo ajustar esa máquina que usa.

326

00:16:55,347 --> 00:16:56,932
Le puse demasiado aire.

327

00:16:57,683 --> 00:16:59,435
Bien. Te quiero.

328

00:16:59,893 --> 00:17:03,105
También te quiero.
Devuélveme ese dinero cuando puedas.

329

00:17:06,775 --> 00:17:07,609
¡Ahí!

330

00:17:07,693 --> 00:17:09,445
Mierda. Se pasó de nuevo.

331

00:17:10,571 --> 00:17:12,281
Creo que va más despacio.

332

00:17:12,364 --> 00:17:14,867
- Quedan dos horas.
- Lo sé, Chan. Gracias.

333

00:17:14,950 --> 00:17:16,660
Espera. Presiona el láser.

334

00:17:16,744 --> 00:17:19,204
No, se dio la vuelta.

335

00:17:19,663 --> 00:17:23,333
No. Bien. ¡Ahí va!
¡Lo está viendo de nuevo! ¡Ahora mismo!

336

00:17:23,417 --> 00:17:24,918
No, se pasó.

337

00:17:25,002 --> 00:17:26,545
Bien. Eso...

338

00:17:26,879 --> 00:17:28,088
¡Ahora! Está ahí.

339

00:17:28,172 --> 00:17:30,257
¡Vamos! ¡Presiónalo!

340

00:17:32,384 --> 00:17:33,469
¡Sí! ¡Lo logró!

341

00:17:33,969 --> 00:17:34,928
¡Muy bien!

342

00:17:35,012 --> 00:17:36,555
Bien, ahora sí.

343

00:17:37,181 --> 00:17:40,017
Bien. Al fin lo hace.

344

00:17:40,434 --> 00:17:42,936
Dile que vaya
a la cámara de descompresión.

345

00:17:43,020 --> 00:17:45,355
Es hora de nuestra caminata espacial.

346

00:17:45,439 --> 00:17:49,651
- ¿Le digo al Dr. Mallory?
- Sorprendámoslo con una misión exitosa.

347

00:17:50,194 --> 00:17:52,029
¡Lo está logrando, jefe!

348

00:17:52,112 --> 00:17:53,447
¿Qué haces aquí?

349

00:17:53,530 --> 00:17:57,034
Bueno, vi que hacían historia
y debía ser parte. Arriba.

350

00:17:57,451 --> 00:17:59,203
Te despedí hace 17 horas.

351

00:17:59,286 --> 00:18:02,831
En mi experiencia,
eso no siempre significa lo mismo.

352

00:18:02,915 --> 00:18:04,708
Este no se sentía real.

353

00:18:04,792 --> 00:18:07,336
Pero si es real, entiendo.
Ahora no importa.

354

00:18:07,419 --> 00:18:10,422
Está ocupado. No estoy aquí. Va excelente.

355

00:18:13,842 --> 00:18:14,927
Tú puedes, Marcus.

356

00:18:19,098 --> 00:18:20,099
¡Sí!

357

00:18:22,976 --> 00:18:24,061
Mierda.

358

00:18:24,394 --> 00:18:26,480
Sacó al chimpancé de la cápsula.

359

00:18:29,191 --> 00:18:32,069
Aquí viene.

360

00:18:32,528 --> 00:18:33,904
Eso es. Sí.

361

00:18:33,987 --> 00:18:35,114
Muy bien. Bien.

362

00:18:36,323 --> 00:18:40,452
Dr. Mallory, justo a tiempo

para ver a nuestro héroe hacer lo suyo.

363

00:18:41,954 --> 00:18:44,414
¿Qué tan rápido se acerca a Epsilon?

364

00:18:44,498 --> 00:18:46,125
A tres kilómetros por hora.

365

00:18:46,208 --> 00:18:48,710
Debería poder tomar la aleta
y conectar el panel

366

00:18:48,794 --> 00:18:50,629
a la nave con el taladro.

367

00:18:50,712 --> 00:18:53,674
- Luego seguimos nosotros.
- ¡Marcus! Vas muy bien.

368

00:18:53,966 --> 00:18:55,843
¿Ves esa aleta?

369

00:18:56,260 --> 00:18:57,886
Ahí es donde te agarras.

370

00:18:57,970 --> 00:18:59,596
Agarra aleta.

371

00:19:06,770 --> 00:19:08,397
¡Ahora agarra el taladro!

372

00:19:09,398 --> 00:19:10,482
¡Toma taladro!

373

00:19:12,693 --> 00:19:15,028
¡Recoge ambos! La aleta y el taladro.

374

00:19:15,112 --> 00:19:16,613
Toma la aleta.

375

00:19:16,697 --> 00:19:19,741

También el taladro.
No, la aleta y el taladro.

376
00:19:19,825 --> 00:19:20,909
Aleta y taladro.

377
00:19:21,451 --> 00:19:23,078
De acuerdo. No...

378
00:19:23,162 --> 00:19:26,874
¿Qué está...? No, Marcus,
no golpees eso. Malo, Marcus.

379
00:19:26,957 --> 00:19:29,334
- No hagas eso. ¡No!
- Que no toque eso.

380
00:19:29,418 --> 00:19:32,754
- No puede doblar...
- ¡Muy bien, no! Es muy valioso.

381
00:19:32,838 --> 00:19:35,174
No aplastes. ¿Qué le dijiste?

382
00:19:35,257 --> 00:19:36,633
¡Marcus, no aplastes!

383
00:19:36,717 --> 00:19:38,427
- ¿Qué hace?
- Está frustrado.

384
00:19:38,510 --> 00:19:39,469
¿Frustrado?

385
00:19:39,553 --> 00:19:43,056
¡Dile que llevo 24 horas despierto
y mi carrera está en juego!

386
00:19:43,140 --> 00:19:48,061
No existe "carrera" en este lenguaje,
así que diré "Comida-trabajo en peligro".

387

00:19:49,938 --> 00:19:50,814
Esperen.

388
00:19:51,648 --> 00:19:52,482
Esperen.

389
00:19:53,066 --> 00:19:55,402
- ¡Lo está haciendo!
- ¡Taladro, Marcus!

390
00:19:55,777 --> 00:19:57,321
Taladro para banana.

391
00:19:57,404 --> 00:20:00,073
Taladro para la comida-trabajo
del general.

392
00:20:01,074 --> 00:20:02,075
Miren, las luces.

393
00:20:09,166 --> 00:20:11,001
¡Eso es! Muy bien.

394
00:20:12,711 --> 00:20:15,255
¡Esperen! Espera. Que espere.

395
00:20:15,339 --> 00:20:16,840
Espera. ¡Marcus, detente!

396
00:20:21,762 --> 00:20:24,431
¿No debería soltarse? ¿O debería...? ¿Qué?

397
00:20:24,514 --> 00:20:27,059
- No lo...
- ¿Debería soltarse? ¡Que lo suelte!

398
00:20:27,142 --> 00:20:31,021
¡Dile que suelte el taladro!
Suelta, Marcus. ¡Suelta!

399
00:20:35,442 --> 00:20:36,318
¡Maldición!

400

00:20:36,401 --> 00:20:38,904
Virgen santísima.

401

00:20:42,241 --> 00:20:43,784
¿Y la atadura?

402

00:20:43,867 --> 00:20:45,702
Se rompió, parece.

403

00:20:45,786 --> 00:20:46,954
Maldición.

404

00:20:47,037 --> 00:20:51,750
Según su trayectoria, va a interceptar
el Sol la semana próxima.

405

00:20:53,126 --> 00:20:54,711
¡Carajo!

406

00:20:57,130 --> 00:20:59,091
Marcus.

407

00:21:00,634 --> 00:21:02,427
No te lo merecías, Marcus.

408

00:21:03,136 --> 00:21:05,555
Te esforzaste tanto. Ay, Dios.

409

00:21:06,473 --> 00:21:07,724
- Brad.
- ¿Sí, señor?

410

00:21:08,433 --> 00:21:12,562
Asegúrate de que reciba
la medalla de servicio más alta posible.

411

00:21:13,021 --> 00:21:15,524
No podemos darle nada,
porque es un animal.

412

00:21:15,607 --> 00:21:20,028
¡No es un animal! ¡Es un astronauta!
Y ningún astronauta se queda atrás.

413
00:21:20,112 --> 00:21:21,738
Incluso uno que come bebés.

414
00:21:22,072 --> 00:21:23,907
No se diferencia de la ternera.

415
00:21:25,492 --> 00:21:27,911
¿Cuánto costará subir y rescatarlo?

416
00:21:27,995 --> 00:21:30,789
¿Sabes qué? ¡No! Ni siquiera quiero saber,

417
00:21:30,872 --> 00:21:33,709
- porque lo haremos.
- Entre 50 y 400 millones.

418
00:21:34,334 --> 00:21:36,503
Bueno, iba a morir de todos modos.

419
00:21:36,586 --> 00:21:37,671
¡No!

420
00:21:37,754 --> 00:21:39,006
¡Lo traeremos a casa!

421
00:21:39,589 --> 00:21:41,508
- ¿Puede oírnos?
- Probablemente.

422
00:21:42,175 --> 00:21:43,010
Marcus,

423
00:21:44,344 --> 00:21:45,721
habla el general Naird.

424
00:21:47,264 --> 00:21:48,348
Gracias, Marcus.

425

00:21:50,600 --> 00:21:54,896
Es muy difícil para un oficial
enviar a un astronauta al peligro.

426

00:21:56,356 --> 00:21:58,525
Y esto...

427

00:21:59,568 --> 00:22:01,236
...no salió como lo planeamos.

428

00:22:01,528 --> 00:22:02,446
Claramente.

429

00:22:03,238 --> 00:22:04,448
En pocas palabras,

430

00:22:05,490 --> 00:22:08,577
vas a precipitarte hacia el Sol
durante una semana,

431

00:22:08,660 --> 00:22:14,541
pero luego irá un amigo espacial
gigante de metal a rescatarte, Marcus.

432

00:22:17,753 --> 00:22:18,587
Sí.

433

00:22:21,006 --> 00:22:21,965
Sí, Marcus.

434

00:22:31,391 --> 00:22:36,313
Te otorgamos la medalla de dos estrellas
de Desenfrenado de la Fuerza Espacial.

435

00:22:38,774 --> 00:22:40,984
Marcus, que Dios te bendiga.

436

00:22:41,943 --> 00:22:44,279
Representas lo mejor de todos nosotros.

437

00:22:45,781 --> 00:22:46,907

Conocía a ese mono.

438

00:22:47,699 --> 00:22:49,242
Administraba su Facebook.

439

00:22:49,618 --> 00:22:50,994
Lo sigo, sí.

440

00:22:54,873 --> 00:22:55,874
¡Muy bien!

441

00:22:56,583 --> 00:22:57,918
Probemos con Theodore.

442

00:22:59,628 --> 00:23:01,463
- ¿Quién?
- El perro.

443

00:23:01,546 --> 00:23:04,549
El siberiano.
Podría sostener el taladro en la boca.

444

00:23:15,644 --> 00:23:16,520
¿Qué es eso?

445

00:23:18,438 --> 00:23:21,566
Creo que Marcus,
en las últimas dos semanas,

446

00:23:21,650 --> 00:23:24,444
debe haberse comido a Theodore.

447

00:23:26,780 --> 00:23:27,739
¿En serio?

448

00:23:28,824 --> 00:23:31,076
Bueno, eso apesta.

449

00:23:31,159 --> 00:23:34,329
Dije que representa
lo mejor de todos nosotros.

450

00:23:34,413 --> 00:23:35,414
¡Me retracto!

451

00:23:35,497 --> 00:23:37,916
Brad, no hay medalla para ese imbécil.

452

00:23:38,708 --> 00:23:41,670
Dios mío, se comió al perro. ¡Al perro!

453

00:23:41,837 --> 00:23:45,632
Theodore es el verdadero héroe,
¡no ese maldito mono!

454

00:23:46,425 --> 00:23:47,926
¿Cuánto tiempo nos queda?

455

00:23:48,969 --> 00:23:50,053
Unos 11 minutos.

456

00:23:50,137 --> 00:23:52,681
Bien, intentemos con la idea de Yamato.

457

00:23:52,764 --> 00:23:55,767
- Ya no funcionará.
- No seas mal perdedor, Adrian.

458

00:23:55,851 --> 00:23:57,978
- Solo inténtalo.
- No, es imposible.

459

00:23:58,061 --> 00:24:01,356
Su idea era empujar suavemente

460

00:24:01,815 --> 00:24:04,234
los paneles hacia la nave,

461

00:24:04,317 --> 00:24:07,904
pero tu chimpancé los empujó
más lejos de la nave,

462

00:24:07,988 --> 00:24:12,659

así que tendríamos que alcanzarlos,
y no hay nada que podamos transmitir

463

00:24:12,742 --> 00:24:14,828
de la Tierra que pueda jalar algo.

464

00:24:15,245 --> 00:24:16,163
¿Seguro?

465

00:24:16,246 --> 00:24:17,164
Sí, bastante.

466

00:24:18,748 --> 00:24:22,043
- Serviría el rayo tractor de Star Trek.
- No lo tenemos.

467

00:24:22,127 --> 00:24:23,170
Lo sé.

468

00:24:23,795 --> 00:24:25,130
Porque no existen.

469

00:24:25,213 --> 00:24:26,631
Sí.

470

00:24:30,051 --> 00:24:31,094
¿De quién es esa?

471

00:24:31,178 --> 00:24:33,346
Cambia a la cámara de Marcus.

472

00:24:38,226 --> 00:24:39,394
Los chinos.

473

00:24:41,229 --> 00:24:42,772
Completaron una órbita.

474

00:24:42,856 --> 00:24:44,149
Esos desgraciados.

475

00:24:48,570 --> 00:24:50,739

No, Marcus.

476

00:24:51,198 --> 00:24:52,032
No.

477

00:24:52,115 --> 00:24:52,991
¡Marcus!

478

00:24:53,700 --> 00:24:55,869
No. Resiste, Marcus.

479

00:24:56,077 --> 00:24:57,537
No vayas de buena gana.

480

00:24:58,330 --> 00:25:00,415
Recuerda el código militar, Marcus.

481

00:25:00,832 --> 00:25:03,335
¡No! Te resistirás al enemigo
a toda costa.

482

00:25:03,710 --> 00:25:05,003
Marcus, no...

483

00:25:05,879 --> 00:25:08,131
No te vayas con ellos. Marcus, son el...

484

00:25:08,632 --> 00:25:09,674
No lo harás.

485

00:25:10,467 --> 00:25:11,301
¡Oye!

486

00:25:11,968 --> 00:25:13,220
¡Bastardo comeperros!

487

00:25:21,311 --> 00:25:23,188
Es el secretario de Defensa.

488

00:25:26,608 --> 00:25:27,651
Iré a mi oficina.

489

00:25:36,826 --> 00:25:37,661

Hola.

490

00:25:37,744 --> 00:25:40,247

Entiendo que hay problemas con el Epsilon.

491

00:25:41,706 --> 00:25:44,793

Sí, me encargué personalmente
del intento de rescate,

492

00:25:44,876 --> 00:25:46,962

y, básicamente, todo se descarriló.

493

00:25:48,880 --> 00:25:51,216

Tenemos un chimpanauta en manos chinas.

494

00:25:53,009 --> 00:25:54,803

Asumo toda la responsabilidad.

495

00:25:55,554 --> 00:25:57,681

¿Alguien intentó lanzarle una bomba?

496

00:25:59,808 --> 00:26:02,602

El equipo científico
me convenció de no hacerlo.

497

00:26:04,688 --> 00:26:07,065

Le presentaré mi renuncia al presidente.

498

00:26:08,316 --> 00:26:10,694

Estás siendo muy duro. Descansa.

499

00:26:10,777 --> 00:26:13,697

Parece que llevas dos días
despierto y trabajando.

500

00:26:20,245 --> 00:26:21,246

Gracias, señor.

501

00:26:28,962 --> 00:26:30,630

Gracias por la piña, señor.

502

00:26:30,714 --> 00:26:31,840
La encontré anoche.

503

00:26:33,383 --> 00:26:35,719
Cielos, parece que fue hace una semana.

504

00:26:37,804 --> 00:26:41,308
Bueno, esta noche
sí que la embarré, astronauta.

505

00:26:41,850 --> 00:26:43,268
Todos cometemos errores.

506

00:26:44,019 --> 00:26:45,020
¿Alguien murió?

507

00:26:46,855 --> 00:26:47,772
Theodore.

508

00:26:49,107 --> 00:26:50,233
El perronauta.

509

00:26:50,317 --> 00:26:52,319
- "El perro...".
- Era un buen chico.

510

00:26:52,861 --> 00:26:54,696
Tan lindo, sabía atrapar cosas.

511

00:26:58,450 --> 00:27:01,911
Es la primera víctima
de la Fuerza Espacial. Me pesa.

512

00:27:03,455 --> 00:27:05,206
Bueno, ¿cómo pasó?

513

00:27:06,374 --> 00:27:08,001
Se lo comió un compañero.

514

00:27:09,169 --> 00:27:10,295
Un chimpanauta.

515

00:27:10,962 --> 00:27:13,757
Que ahora es prisionero de guerra
de los chinos.

516

00:27:20,013 --> 00:27:21,931
Tiene un trabajo difícil, señor.

517

00:27:25,769 --> 00:27:28,563
Más le vale a ese chimpancé
que no abra la boca.

518

00:27:51,002 --> 00:27:51,920
Hola.

519

00:27:52,462 --> 00:27:53,380
Amor.

520

00:27:56,341 --> 00:27:57,175
Hola.

521

00:27:58,134 --> 00:27:59,469
¿Cómo estuvo la tarea?

522

00:28:00,428 --> 00:28:01,262
Nada bien.

523

00:28:02,472 --> 00:28:04,599
Había algunas cosas que no entendía.

524

00:28:05,600 --> 00:28:08,019
Bien, intentemos entenderlo.

525

00:28:08,395 --> 00:28:09,854
No, te ves exhausto.

526

00:28:09,938 --> 00:28:12,524
Lo compensaré luego con créditos extra.

527

00:28:12,607 --> 00:28:15,652
No, guarda los créditos extra
para un día difícil.

528

00:28:16,361 --> 00:28:19,030
Tenemos tiempo. Sí, hagámoslo.

529

00:28:21,366 --> 00:28:22,325
Papá.

530

00:28:22,409 --> 00:28:23,868
Está bien. Estoy bien.

531

00:28:24,828 --> 00:28:27,956
Te apuesto que los papás
de China, Rusia e India

532

00:28:28,039 --> 00:28:30,792
no están cansados
para ayudar con Matemáticas.

533

00:28:31,501 --> 00:28:32,919
Debes saber Matemáticas.

534

00:28:33,628 --> 00:28:35,964
Podrías inventar lo que salva al mundo.

535

00:28:37,632 --> 00:28:40,510
Qué dulce, pero vamos, seamos realistas.

536

00:28:42,178 --> 00:28:44,389
Soy tan realista como la vida misma.

537

00:28:46,766 --> 00:28:47,642
De acuerdo.

538

00:28:49,477 --> 00:28:53,857
Bien, en este caso, tratamos con radianes.

539

00:28:53,940 --> 00:28:56,401
- Es tan...
- Radianes. Aquí vamos.

540
00:28:56,484 --> 00:29:00,530
El valor del seno es la altura
de la coordenada Y, o dos.

541
00:29:00,613 --> 00:29:02,365
Pero ahora piden el arcoseno.

542
00:29:02,449 --> 00:29:03,324
O el...

543
00:29:04,033 --> 00:29:05,160
¿Cuál es el ángulo?

544
00:29:06,161 --> 00:29:07,328
- Es 45.
- Es 45.

545
00:29:07,412 --> 00:29:09,414
- Y el otro es 45.
- Claro.

546
00:29:09,497 --> 00:29:13,418
- El de 90 es recto. Es fácil.
- Recuerdo algo de la prueba.

547
00:29:13,501 --> 00:29:15,003
Dibuja la circunferencia.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.